

INTERNATIONAL STUDENT IDENTITY CARD

МЕЖДУНАРОДНОЕ  
СТУДЕНЧЕСКОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ

CARTE D'IDENTITE INTERNATIONALE  
D'ETUDIANT



International Union of Students  
Международный союз студентов  
Union Internationale des Etudiants

ПРАГА  
ПРАГА  
PRAGUE



Signature of holder Подпись \_\_\_\_\_

This card has been issued to the bearer in accordance with the decision of the 1946 World Student Congress.

This card entitles the bearer to receive every reduction in railway fares, accommodation costs and other facilities negotiated for students by the International Union of Students.

Это удостоверение выдается на основании решения Всемирного конгресса студентов в 1946 г. Это удостоверение дает право получения скидки на железных дорогах, скидки с квартирной платы и других выгод, установленных Международным Союзом студентов.

Cette carte a été établie en conformité avec les décisions du Congrès Mondial des Etudiants de 1946. Le porteur de cette carte bénéficiera de toute réduction de transport, de tout tarif spécial de logement et autres avantages, obtenus par l'Union Internationale des Etudiants au bénéfice des étudiants.

Identity card number \*  
Номер удостоверения 837639  
Numéro de la carte

Name  
Фамилия  
Nom KARIKÓ

Christian names  
Имя  
Prénoms KATALIN

Address  
Адрес  
Adresse 5310. KISÚJSZALLÁS  
KOSSUTH 17

Date of birth  
Дата рождения  
Date de naissance 1955 JAN. 17

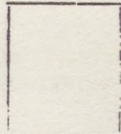
Nationality  
Национальность  
Nationalité MAGYAR

University  
Университет  
Université JATE  
SZEGED

This card is valid during the calendar year indicated on the stamp below.

Это удостоверение действительно в течении календарного года, указанного ниже на марке МСС.

Cette carte est valable seulement pour l'année du timbre.

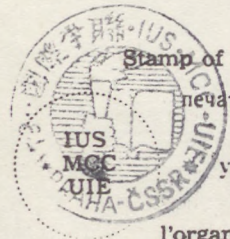


in behalf of the INTERNATIONAL UNION OF STUDENTS  
за МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ СТУДЕНТОВ  
Pour et de L'UNION INTERNATIONALE DES ETUDIANTS

*János Kossuth* *Katalin*

President of the IUS  
Президент МСС  
Président de l'UIE

Secretary of issuing organisation  
Секретарь организации, выдавшей удостоверение  
Secrétaire de l'organisation émettrice



Stamp of issuing organisation

печать организации, выдавшей удостоверение  
Timbre de l'organisation émettrice



In accordance with the decision of the IUS Congress, we request all National Unions to render the bearer all possible services and facilities.

На основании решения Конгресса МСС мы обращаемся ко всем Национальным организациям с просьбой предоставлять владельцу этого удостоверения все скидки и выгоды и оказывать поддержку по мере возможности.

En accord avec les décisions du Congrès de l'UIE, nous demandons à toutes les organisations nationales de rendre au porteur de cette carte tout service possible et de lui prêter assistance pendant son séjour dans le pays.



The addresses of member organisations are listed in the annual leaflet on special facilities granted to bearers of this card.

Адреса членских организаций публикуются в ежегодных списках с обозначением скидок, на которые владелец удостоверения имеет право.

Les adresses des Unions Nationales membres de l'UIE sont données dans la brochure spéciale qui est délivrée aux porteurs de cette carte d'identité.

The purpose of the International Union of Students, which is founded upon the representative student organisations of different countries, shall be to defend the rights and interests of students, to promote improvement in their welfare and standard of education, and to prepare them for their tasks as democratic citizens.

(Extract from the IUS Constitution)



Международный союз студентов, который объединяет представительные студенческие организации различных стран, будет защищать права и интересы студентов, способствовать повышению их благосостояния и образовательного уровня, имея целью подготовить молодежь к разрешению задач, стоящих перед ней, как перед гражданами демократических стран.

(Из Устава МСС.)



Le but de l'Union Internationale des Etudiants, qui est fondée sur les organisations représentatives d'étudiants de différents pays, devra être de défendre les droits et les intérêts des étudiants, d'encourager toute amélioration dans leur bien-être et le niveau de l'enseignement qu'ils reçoivent et de les préparer à leurs devoirs de citoyens démocrates.

(Extrait de la Constitution de l'UIE.)

INTERNATIONAL STUDENT IDENTITY CARD

МЕЖДУНАРОДНОЕ  
СТУДЕНЧЕСКОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ

CARTE D'IDENTITE INTERNATIONALE  
D'ETUDIANT



International Union of Students  
Международный союз студентов  
Union Internationale des Etudiants

PRAHA  
ПРАГА  
PRAGUE